BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1971

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het E.E.G.-Verdrag (IV/5405 — Burroughs/Geha-Werke)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(72/26/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van 6 februari 1962 ([1]) en met name op artikel 2,

Gezien de aanmelding die op 31 januari 1963 conform artikel 5, lid 1, van Verordening nr. 17 is verricht van een licentieovereenkomst voor bepaalde soorten carbonpapier, die de vennootschap Burroughs A.G. te Chur (Zwitserland) op 12 november 1958 had gesloten met de vennootschap Geha-Werke GmbH te Hannover, Duitsland (Geha), en waarin de vennootschap Burroughs Corporation van Detroit op 31 oktober 1962 de vennootschap Burroughs A.G. was opgevolgd,

Gezien de bekendmaking van het essentiële gedeelte van de aanmelding conform artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 in het Publikatieblad nr. C 99 van 9 oktober 1971,

Gezien het door het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities conform artikel 10 van Verordening nr. 17 op 1 december 1971 uitgebrachte advies,

I

A. Overwegende dat de betrokken overeenkomst vervangen is door een overeenkomst die op 1 januari 1969 in werking trad en die op 1 januari 1971 gewijzigd is en dat de voornaamste bepalingen van de overeenkomst de volgende zijn:

1. De onder de overeenkomst vallende produkten zijn soorten carbonpapier bedekt met een laag synthetische hars, die in zijn structuur een bepaalde vloeibare kleurstof bevat.

2. De vennootschap Burroughs verleent de vennootschap Geha:

   a) een exclusieve licentie voor de fabricage in de Bondsrepubliek van de produkten die vallen onder de octrooien nrs. 1.132.424, 1.178.091 en 1.213.439;

   b) een niet-exclusieve licentie voor de fabricage in de Bondsrepubliek van de produkten die vallen onder de octrooiaanvrage C 9806, alsmede voor alle octrooien die daaruit zullen voortkomen;

   c) een niet-exclusieve licentie om in de gemeenschappelijke markt en zes andere Europese landen („het contractgebied") de merken „Nu-Kote" en „Encore" te gebruiken waarvan de vennootschap Burroughs de eigenares blijft;

   d) de toestemming om het merk „Concentra" op de contractprodukten te zetten en dit merk in het contractsgebied te gebruiken;

   e) het niet-exclusieve recht de produkten die onder a) en b) vallen te verkopen en te distribueren in het contractgebied.

3. De vennootschap „Geha" moet op de produkten die de merken „Encore" en „Nu-Kote" dragen de vermelding aanbrengen „Gefabriceerd onder licentie van Burroughs" en op de produkten, die enig ander merk dragen, een gedrukt kenteken dat het mogelijk maakt het produkt als afkomstig van de vennootschap Geha te herkennen.

4. De vennootschap Burroughs verleent de vennootschap Geha iedere nodige technische bijstand (tekeningen, specifikaties, uitwisseling van specialisten, enz.).

5. De vennootschap Geha verbindt zich, het produkt te vervaardigen in voldoende hoeveelheden om aan de vraag te voldoen en de technische aanwijzingen van de vennootschap Burroughs voor de fabricage van de contractprodukten op te volgen, waaraan zij slechts wijzigingen mag aanbrengen die de kwaliteit of het rendement ervan verbeteren.

6. De partijen bij de overeenkomst delen elkaar iedere vervolmaking, wijziging, uitvinding of nieuw model mede, alsook de wijze waarop de procédés moeten worden gebruikt.

([1]) PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

7. De vennootschap Geha heeft de verplichting om gedurende de looptijd van de overeenkomst de door de vennootschap Burroughs verstrekte technische inlichtingen geheim te houden en deze alleen in het kader van de overeenkomst en conform deze te gebruiken.

8. De vennootschap Geha verplicht zich de vennootschap Burroughs vergoedingen te betalen waarvan het tarief in de overeenkomst wordt vastgelegd. Ingeval de vennootschap Burroughs geen geldige octrooien meer zou houden, of rechten zou kunnen ontlenen aan octrooi-aanvragen, zullen deze vergoedingen echter met 50% worden verminderd, behalve voor de produkten die worden geëxporteerd naar landen waar de vennootschap Burroughs geldige octrooien bezit.

9. Alle eventuele geschillen tussen de partijen betreffende de overeenkomst zullen bij arbitrage worden beslecht.

10. De contractpartijen hebben de bepaling ongedaan gemaakt, die de vennootschap Geha verbood de octrooi-aanvragen of octrooien van de licentiegever te bestrijden of derden te helpen deze te bestrijden.

11. De overeenkomst is geldig tot en met 17 juli 1975; na deze datum kan zij van jaar tot jaar worden verlengd waarbij elk van partijen het recht zal hebben haar met schriftelijke kennisgeving twaalf maanden vóór de datum van ingang van de ontbinding te beëindigen. Bovendien kan elk van partijen de overeenkomst beëindigen ingeval van ernstige wanprestatie van de wederpartij;

B. Overwegende dat de situatie op de markt voor geplastificeerd carbonpapier als volgt kan worden samengevat:

a) Geplastificeerd carbonpapier is een betrekkelijk nieuw produkt dat, wegens zijn kostprijs en hoedanigheden, op de markt tegen een hogere prijs wordt verkocht dan het traditionele carbonpapier dat meerdere malen kan worden gebruikt. Deze soort carbonpapier vertegenwoordigt volgens de schattingen van partijen bijna 10% van het totale verbruik van carbonpapier in Duitsland. Het wordt op de gemeenschappelijke markt in Duitsland, Frankrijk en Italië slechts door enkele ondernemingen vervaardigd en het wordt in Duitsland vanuit Frankrijk, Italië en landen buiten de gemeenschappelijke markt ingevoerd.

b) Wat meer in het bijzonder het geplastificeerde carbonpapier dat onder de overeenkomst valt betreft, dit wordt in Duitsland door de vennootschap Geha, door de Franse vennootschap Delplanque, die eveneens door Burroughs is gelicentieerd, en door de vennootschap Burroughs zelf in de verschillende landen van de gemeenschappelijke markt verkocht; aangezien de vennootschap Burroughs aan haar andere vertegenwoordigers ook niet de verplichting heeft opgelegd om in het nationale gebied te verkopen, heeft elk van hen recht naar de gehele gemeenschappelijke markt te verkopen. De vennootschap Burroughs verkoopt het produkt in Europa onder haar merken „Nu-Kote" en „Encore". De twee licentiehouders van deze vennootschap op de gemeenschappelijke markt gebruiken verschillende merken; de vennootschap Geha verkoopt onder het merk „Concentra" en onder de merken van haar klanten met een bepaald kenteken.

c) De fabricage van de betrokken produkten vormt slechts een onbetekenend deel van de werkzaamheden van de partijen bij de overeenkomst;

Overwegende dat bij de Commissie naar aanleiding van de bekendmaking van het essentiële gedeelte van de aanmelding geen opmerkingen van de zijde van derden zijn binnengekomen;

II

Overwegende dat krachtens artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag onverenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt en verboden alle overeenkomsten tussen ondernemingen welke de handel tussen Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en er toe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst;

Overwegende dat het octrooi de rechthebbende het exclusieve recht geeft de produkten die onder de uitvinding vallen te fabriceren; dat de rechthebbende het gebruik van de uit dit octrooi voortvloeiende rechten bij licentie voor een bepaald grondgebied kan overdragen; dat hij echter het vermogen met andere vragers van licenties te contracteren verliest, indien hij zich verplicht de uitoefening van zijn exclusieve recht in een bepaald gebied tot een onderneming te beperken en aan deze onderneming als enige alle rechten op exploitatie van de uitvinding overdraagt en andere ondernemingen het gebruik daarvan verhindert; dat de exclusiviteit van een fabricagelicentie in sommige gevallen concurrentiebeperkend kan zijn en onder het verbod van artikel 85, lid 1, kan vallen;

Overwegende dat deze eventuele concurrentiebeperking in het onderhavige geval niet merkbaar kan zijn; dat de vennootschap Geha als producent van geplastificeerd carbonpapier slechts een gering aandeel in de Duitse markt van carbonpapier dat meermalen kan worden gebruikt heeft; dat de licentieovereenkomsten die de vennootschap Burroughs met ondernemingen van de gemeenschappelijke markt heeft gesloten aan deze laatsten, en aan de vennootschap Burroughs zelve, overigens alle vrijheid laten het geplastificeerde carbonpapier in de gehele gemeenschappelijke markt

te verkopen en dat deze produkten betrekkelijk eenvoudig en met weinig kosten kunnen worden vervoerd;

Overwegende dat niet als concurrentiebeperkingen worden beschouwd:

— de niet-exclusieve licentie om de merken van de vennootschap Burroughs te gebruiken, te minder omdat de vennootschap Geha het recht heeft op de onder licentie van de vennootschap Burroughs vervaardigde produkten andere merken aan te brengen; dat de verplichting van de vennootschap Geha om de identificatie van deze produkten mogelijk te maken door een kenteken in het onderhavige geval geen ander doel heeft dan een controle op kwaliteit en hoeveelheid van de contractsprodukten door de vennootschap Burroughs te vergemakkelijken;

— de verplichting van de vennootschap Geha om het produkt in voldoende hoeveelheden te vervaardigen en de technische aanwijzingen van de vennootschap Burroughs op te volgen, omdat het gaat om verbintenissen die geen ander doel hebben dan een voldoende en technisch behoorlijke exploitatie van de rechten die deze octrooien hun rechthebbende verlenen mogelijk te maken;

— het impliciet aan de vennootschap Geha opgelegde verbod geen sublicenties te verlenen, omdat de rechthebbende op een octrooi de enige is die de toestemming kan verlenen zijn recht op de uitvinding te gebruiken en omdat het geheim van de know-how slechts kan worden bewaard indien de houder van de know-how kan beslissen aan wie het geheim zal worden medegedeeld;

— de clausule die vastlegt dat ieder geschil tussen de vennootschappen Burroughs en Geha aan arbitrage onderworpen moet worden;

Overwegende dat de de Commissie bekende gegevens dus geen aanleiding geven tot de slotsom te komen, dat bovenvermelde licentieovereenkomst er toe strekt of ten gevolge heeft dat de mededinging in de geest van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag wordt beperkt of vervalst; dat een negatieve verklaring zoals voorzien in artikel 2 van Verordening nr. 17 dus kan worden verleend, omdat een van de voorwaarden van dit artikel niet is vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Op grond van de haar bekende gegevens bestaat er voor de Commissie geen aanleiding om krachtens de bepalingen van artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische gemeenschap op te treden tegen de licentieovereenkomst die op 1 januari 1969 tussen de ondernemingen Geha-Werke GmbH te Hannover, Duitsland en Burroughs Corporation te Detroit, Verenigde Staten is gesloten en welke die van 12 november 1958 en 31 oktober 1962 heeft vervangen.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de ondernemingen Geha-Werke GmbH te Hannover, Duitsland, en Burroughs Corporation te Detroit, Verenigde Staten.

Gedaan te Brussel, 22 december 1971.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Franco M. MALFATTI